

ОБЩИНА СУВОРОВО

9170 ГРАД СУВОРОВО
ПЛ. "НЕЗАВИСИМОСТ" № 1
ТЕЛ.:+359 /5153/ 33 33
e-mail: kmet@suvorovo.bg
<http://www.suvorovo.bg>

КМЕТ НА ОБЩИНА: ДАНАИЛ ЙОРДАНОВ



MUNICIPALITY SUVOROVO

9170 SUVOROVO CITY
1, INDEPENDENCE SQUARE
TEL.:+359 /5153/ 33 33
e-mail: kmet@suvorovo.bg
<http://www.suvorovo.bg>
MAYOR: DANAIL YORDANOV

ДО
ОБЩИНСКИ СЪВЕТ СУВОРОВО

ДОКЛАДНА ЗАПИСКА

От Данаил Йорданов –КМЕТ НА ОБЩИНА СУВОРОВО

Относно: Подписване на споразумение за сътрудничество между Община Суворово и кметство Кирсово, Комратски район, Република Молдова

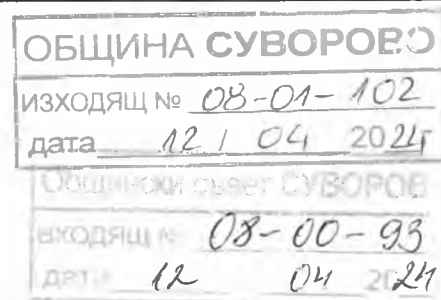
УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА ОБЩИНСКИ СЪВЕТНИЦИ,

С посредничеството на фондация „Бъдеще 2008“, която вече 16 години работи в областта на изследването, изучаването, развиването и съхраняването на българските исторически общности в Румъния, Украйна, Молдова, Сърбия и др. получихме предложение от Кметство Кирсово, република Молдова за създаване на тесни приятелски отношение между нашата община и тяхното кметство и подписване на споразумение за сътрудничество. Кметство Кирсово е част от Комратски район, Автономно териториално образование Гагаузия, Република Молдова. Населението му е около 6800 жители и има самостоятелен бюджет. Създадено е около 1812година от преселници от България. В момента тук живеят българи и гагаузи. Желанието на кметското ръководство е да установим сътрудничество между Община Суворово и Кметство Кирсово насочено към обмен на информация, знания и опит и постижения в областта на образованието, културата, спорта, туризма, екологията, социалните дейности, икономическите отношения и други сфери на обществен живот и поддържане на тесни приятелски взаимоотношения, чрез реализиране на планирани и спонтанни общи прояви и събития. За целта двете страни желаят да подпишат споразумение за сътрудничество. Съгласно разпоредбата на чл.61,ал.1 от ЗМСМА Общинското сътрудничество се осъществява на основата на подписано споразумение за сътрудничество, което се одобрява от съответните общински съвети.

Във връзка с гореизложеното и на основание чл.21, ал.2 от ЗМСМА , предлагам Общински съвет Суворово да приеме следното

РЕШЕНИЕ:

На основание чл. 21,ал.2 във връзка с чл.61, ал.1 от ЗМСМА Общински съвет Суворово :



1. Дава съгласие Община Суворово, област Варна да сключи Споразумение за сътрудничество с кметство Кирсово, Комратски район, Република Молдова

2. Одобрява проекта на Споразумение за сътрудничество между Община Суворово, област Варна и кметство Кирсово, Комратски район, Република Молдова, съгласно Приложение № 1.

3. Възлага на Кмета на община Община Суворово да подпише Споразумението за сътрудничество.

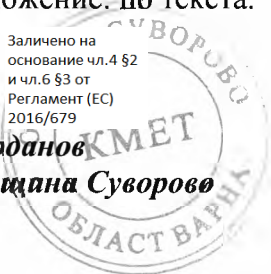
Приложение: по текста.

Вносител:

Данаил Йорданов

Кмет на община Суворово

Заличено на
основание чл. 4 § 2
и чл. 6 § 3 от
Регламент (ЕС)
2016/679



СПОРАЗУМЕНИЕ

за Сътрудничество между Община Суворово и кметство Кирсово, Комратски район, Република Молдова

Днес 01.05.2024 г. се подписа настоящото Споразумение за сътрудничество между:

1. Община Суворово, област Варна, Република България, представлявано от Данаил Йорданов – Кмет на община Суворово

и

2. Кметство Кирсово, Комратски район, Република Молдова, представлявано от Анна Хохлова – Кмет на кметство Кирсово

наричани по-нататък „договарящи страни“,

Основавайки се на традициите на приятелските отношения между народите на двете страни и на положителния опит на тяхното сътрудничество,

като отчитат всички права, задължения и отговорности, които имат техните страни,

водени от желанието да дават своя скромнен принос за тяхното укрепване, като сътрудничат във всички области за създаване на истинско партньорство между тях,

убедени в необходимостта от укрепване на добрите отношения между двата народа, основавайки се на всеобщите ценности: свобода, демокрация и справедливост,

потвърждавайки своята вярност към задълженията, произтичащи от международното право и от Устава на Организацията на обединените нации,

убедени, че съвместните усилия на техните представители може и трябва да съдействат за благото на техните общини и на техните граждани,

като желаят да съдействат, в рамките на своите правомощия, за развитието и укрепването на приятелството и сътрудничеството между Република България и Република Молдова,

страните се договориха за следното:

Чл.1 Община Суворово и Кметство Кирсово ще развиват отношенията си на основата на принципите на доброволност, равноправие, разбирателството, взаимен интерес и взаимното уважение, гъвкавост и динамичност, прозрачност и отговорност.

Чл.2 Договарящите се страни ще подпомагат и съдействат за установяване на делови контакти между граждани, неправителствени организации, институции, фирми, кооперации и стопански субекти, намиращи се на тяхна територия.

Чл.3 Цели и области на сътрудничество:

3.1. Опазване на околната среда - Като съзнават глобалния характер на проблемите на опазването на околната среда, двете страни възнамеряват да насърчават сътрудничеството си в тази област, чрез обмен на информация и чрез конкретни споразумения на ниво общини, фирми и организации.

3.2. Туризъм – На базата на туристическия си потенциал и създадена туристическа инфраструктура двете страни ще създадат условия за установяване на съвместни дейности, обмяна на добри практики и общи туристически продукти. Всяка от страните ще популяризира достиженията на другата страна в областта на историческото и културното наследство и ще подпомага и насърчава развитието на културния туризъм между страните.

3.3. Култура, образование - Договарящите се страни ще насърчават и подпомагат сключването на преки споразумения между културните, научните и образователните институти, заведения и организации, с цел обмен на групи от учащи се, преподаватели, художествени, творчески и научни колективи.

3.4 Екология - Договарящите страни ще насочат усилията си към обмен на информация, знания и опит и постижения в областта на въвеждане и спазване на екологични норми и стандарти, опазване на околната среда и създаване на здравословна среда за живот на жителите им.

3.5. Социални сфери - Договарящите се страни ще съдействат за поощряване на обмена в областта на здравеопазването, социалните дейности, спорта и младежките дейности.

3.6 Икономически отношения- Двете страни ще подпомагат и насърчават създаването на добри отношения между различните икономически субекти от техните община и кметство за подобряване на благосъстоянието и качеството на живот на населението на договарящите страни.

3.7. Други сфери - Договарящите се страни ще насърчават обмена на информация и опит в сферата на публичната администрация, местното самоуправление, устойчиво жилищно, териториално и селищно устройство.

Чл.4 Договарящите се страни ще разработват, реализират и отчитат съвместни проекти, както и проекти финансирани от националните си законодателства.

Чл. 5 Начин на постигане на целите:

5.1. Обмен на информация и добри практики във всички сфери обект на настоящото споразумение;

5.2. Участие в съвместни инициативи, проекти за международно сътрудничество;

5.3. Участие в национални и международни форуми и изложения в сферата на туризма, екологията, инвестициите и разнообразни по характер PR кампании и инициативи;

Чл.6 Разпоредбите на този договор не накърняват с нищо задълженията на договарящите се страни по отношение на трети страни и не са насочени срещу никоя от тях.

Чл.7 Обменът на делегации ще се осъществява след предварително съгласуване между страните, като във всеки случай разходите по престоя ще бъдат поемани от приемащата страна.

Чл. 8 Настоящото споразумение ще влезе в сила след подписването му от представителите на двете страни.

Чл. 9 Настоящото споразумение се сключва за неограничен срок, освен ако една от страните извести другата писмено за своето решение да денонсира споразумението с предварително уведомление от шест месеца.

Споразумението се подписва в град Суворово на 01.05.2024 година в два екземпляра, всеки на български и молдовски език, като и двата текста имат еднаква сила.

**ЗА ОБЩИНА СУВОРОВО
РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ:**

.....
КМЕТ

**ЗА КМЕТСТВО КИРСОВО,
РЕПУБЛИКА МОЛДОВА:**

.....
КМЕТ